



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 September 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австралия*, Австрия, Армения*, Беларусь*, Болгария*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Босния и Герцеговина*, Ботсвана, Бразилия, Венгрия*, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон (от имени Группы африканских государств), Гватемала, Германия, Гондурас*, Государство Палестина* (от имени Группы арабских государств), Греция*, Джибути*, Египет*, Иордания*, Ирак*, Испания, Италия*, Йемен*, Катар, Кипр*, Конго, Коста-Рика, Куба*, Кыргызстан*, Латвия*, Ливан*, Люксембург*, Мальдивские Острова, Марокко, Нигерия*, Нидерланды*, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан (от имени Организации исламского сотрудничества), Польша, Португалия*, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словения*, Таджикистан*, Таиланд, Турция*, Хорватия*, Чили, Шри-Ланка*, Эквадор, Экваториальная Гвинея*, Эстония, Япония: проект резолюции

24/...

Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договоров в области прав человека,

ссылаясь на соответствующие положения ключевых международных договоров о правах человека, в частности на статью 31 Конвенции о правах ребенка и статью 30 Конвенции о правах инвалидов,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

ссылаясь также на резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по вопросу о спорте и Олимпийских играх, в частности ее резолюции 66/5 от 17 октября 2011 года и 67/17 от 28 ноября 2012 года о спорте как средстве содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в которых Ассамблея обратила внимание на важность использования спорта в качестве средства стимулирования развития и образования детей и молодежи; профилактики болезней и укрепления здоровья, включая профилактику наркомании; расширения прав и возможностей девочек и женщин; содействия вовлечению в жизнь общества и обеспечению благосостояния инвалидов; и содействия социальной интеграции, предотвращению конфликтов и миростроительству,

вновь подтверждая ранее принятые Советом по правам человека резолюции по вопросу о спорте и правах человека, в частности резолюции 13/27 от 26 марта 2010 года и 18/23 от 30 сентября 2011 года,

признавая потенциальные возможности спорта как универсального языка, способствующего воспитанию людей в духе таких ценностей, как уважение, многообразие, терпимость и справедливость, а также как средства борьбы со всеми формами дискриминации и содействия формированию социального общества, открытого для всех,

признавая также настоятельную необходимость вовлечения женщин и девочек в занятия спортом в интересах развития и мира и в этой связи приветствуя деятельность, направленную на поддержку и поощрение таких инициатив на глобальном уровне,

признавая возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане воспитания молодежи мира и содействия ее социальной интеграции через занятия спортом без какой-либо дискриминации и в духе олимпийских идеалов, что требует человеческого участия, терпимости, справедливого отношения и солидарности,

отмечая основополагающие принципы олимпизма, закрепленные в Олимпийской хартии,

признавая совместные усилия Международного олимпийского комитета, Международного паралимпийского комитета, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала, сокращение масштабов нищеты, гуманитарная помощь, укрепление здоровья, профилактика ВИЧ/СПИДа, воспитание детей и молодежи, равенство мужчин и женщин, миростроительство и устойчивое развитие,

вновь подтверждая необходимость борьбы с дискриминацией и нетерпимостью как в спортивном контексте, так и вне его,

признавая, что спорт и такие крупные спортивные мероприятия, как Олимпийские и Паралимпийские игры, могут использоваться для поощрения прав человека и укрепления всеобщего уважения этих прав, способствуя таким образом их полному осуществлению,

признавая ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к "олимпийскому перемирию", известному также под названием "экехейрия", мог бы внести в продвижение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

приветствуя проведение Олимпийских и Паралимпийских игр в городах Сочи, Рио-де-Жанейро, Пхёнчхане и Токио в 2014, 2016, 2018 и 2020 годах соответственно и подчеркивая благоприятную возможность для использования этих важных мероприятий для поощрения прав человека, особенно через спорт и олимпийские идеалы,

подчеркивая необходимость соблюдения в рамках Устава Организации Объединенных Наций – индивидуально или на коллективной основе – "олимпийского перемирия" в течение всего периода с начала зимних Олимпийских игр 2014 года до закрытия зимних Паралимпийских игр в Сочи",

признавая потенциальные возможности спорта и крупных спортивных мероприятий в плане содействия достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и отмечая, что, как было заявлено на Всемирном саммите 2005 года, спорт может способствовать укреплению мира и развитию, а также созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания в отношениях между народами и странами,

приветствуя недавнее провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/296 от 23 августа 2013 года 6 апреля Международным днем спорта на благо развития и мира,

сознавая необходимость активно использовать спорт и олимпийское движение для достижения полного и равноправного осуществления всех прав человека инвалидами, а также уважения их чувства собственного достоинства, и приветствуя усилия принимающих стран, направленные на создание условий для инвалидов без каких-либо препятствий, в частности на зимних Олимпийских играх в Сочи 2014 года,

признавая необходимость более полного осмысления значения соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, а также положительных примеров в спорте для обеспечения всеобщего уважения и реализации всех прав человека,

1. *приветствует* состоявшуюся в ходе девятнадцатой сессии Совета по правам человека интерактивную тематическую дискуссию высокого уровня, которая позволила выявить пути использования спорта и крупных спортивных мероприятий, в том числе Олимпийских и Паралимпийских игр для содействия повышению осведомленности о Всеобщей декларации прав человека, а также ее пониманию и применению провозглашенных в ней принципов;

2. *принимает во внимание* резюме вышеупомянутых обсуждений, подготовленных Управлением Верховного комиссара по правам человека¹;

3. *призывает* государства сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и Международным паралимпийским комитетом в их усилиях, направленных на использование спорта в качестве инструмента поощрения прав человека, развития, мира, диалога и примирения в ходе проведения Олимпийских и Паралимпийских игр и в последующий период.

4. *призывает* государства поощрять развитие спорта в качестве средства борьбы с дискриминацией во всех ее формах;

¹ A/HRC/20/11.

5. *просит* Консультативный комитет подготовить исследование по вопросу о возможных путях использования спорта и олимпийских идеалов для поощрения прав человека всех и для укрепления их всеобщего уважения, учитывая как ценность соответствующих принципов, провозглашенных в Олимпийской хартии, так и значимость хороших примеров в спорте, направить запрос государствам – членам Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям, организациям гражданского общества и другим заинтересованным лицам о представлении своих мнений и материалов по данному вопросу, а также представить доклад о ходе работы в этой области Совету по правам человека до его двадцать седьмой сессии;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии со своей годовой программой работы.
